





ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

**Книга 1
ДЕВУШКА-ГИК**

**Книга 2
МИСС НЕЛОВКОСТЬ**

**Книга 3
ГЕНИАЛЬНА И ПРЕКРАСНА**

**Книга 4
ВСЬ ЭТОТ БЛЕСК**



**Книга 5
ВВЕРХ ТОРМАШКАМИ**



**Специальные издания:
МОЕ РОЖДЕСТВЕНСКОЕ СВИДАНИЕ**

ГИК НА СЦЕНЕ



*Продолжение
следует...*

$$\frac{x^3 - y^2}{\sqrt{2}} = 2$$



ГИК
НА СЦЕНЕ

ХОЛЛИ
СМЕЙЛ

Freedom

МОСКВА
2017

УДК 821.111-31
ББК 84(4Вел)-44
С50

GEEK GIRL: Geek Drama

Text © Holly Smale 2015

Translation © Eksmo

Translated under licence from HarperCollins Publishers Ltd.

The author/illustrator asserts the moral right to be identified as the author/illustrator of this work.

Смейл, Холли.

С50 Гик на сцене / Холли Смейл ; [пер. с англ. М. В. Авдо-
ниной]. — Москва : Эксмо, 2017. — 288 с. — (Geek Girl).

ISBN 978-5-699-94268-8

Гарриет Мэннерс — гик, и она знает много всего, например:
— за 4 минуты в поверхность Земли ударяет 14 400 грозовых
разрядов;

— самое жаркое место на Земле — Долина Смерти, США;

— Шекспир «изобрел» 1700 слов.

Но она совершенно не знает, как выступать на сцене. И ког-
да ей приходится участвовать в школьной постановке пьесы
Шекспира, Гарриет готова сквозь землю провалиться, лишь бы
не делать этого. Тем более что на прослушивание она пошла за
компанию и вовсе не собиралась играть в «Гамлете». Оказа-
лось, что выступать на школьной сцене куда сложнее, чем хо-
дить по мировым подиумам, особенно когда твоя главная вра-
гиня Алекса, похоже, готовится сыграть с тобой очередную
злую шутку...

УДК 821.111-31

ББК 84(4Вел)-44

© **Авдолина М., перевод на русский
язык, 2017**

© **Оформление.**

ООО «Издательство «Эксмо», 2017

ISBN 978-5-699-94268-8

драма [drah-muh] (существительное):

1. Произведение в прозе либо в стихах, в форме диалога или пантомимы, представляющее повествование о физическом или нравственном конфликте персонажей; пьеса, предназначенная для постановки на сцене.

2. Жанр литературы, в который входят упомянутые выше произведения, а также соответствующий раздел театрального и кинематографического искусства.

3. Любая ситуация или ряд событий, результатом которых становится глубокий эмоциональный или нравственный конфликт, столкновение интересов.

4. (ироническое) Восприятие мелких бытовых ситуаций как серьезных конфликтов.

— возникло в 1510 году;

— происходит от греческого слова *dran* — действовать или представлять на сцене.

1

Меня зовут Гарриет Мэннерс, и я идиотка. Я знаю, что я идиотка, потому что:

1. Одна половина моего тела находится в чулане, а другая — снаружи.

2. Я не могу сдвинуться ни вперед, ни назад более чем на два сантиметра.

3. Мои ноги не касаются пола.

4. Полка, на которую я оперлась, чтобы вскарабкаться на подоконник, рухнула минимум сорок минут назад.

5. Я продолжаю твердить: «Помогите, помогите, я застряла!» — хотя никто меня не слышит и не может услышать.



Несомненно, координация движений у меня действительно так ужасна, как сказал мой учитель танцев после выступления в десятом классе, когда я случайно пнула другую ученицу в лицо во время канкана, исполненного с энтузиазмом, но весьма неуклюже.

Я не пролезаю в это окно. Вообще.

Честно говоря, тот факт, что я вообще подумала, будто смогу в него пролезть, вызывает серьезные сомнения в моих умственных способностях. Недавние исследования показали, что домашние куры наделены отличной способностью к восприятию и умением думать, делать логические выводы, применять логику и планировать что-либо заранее, сильно превосходя в этом отношении маленьких детей.

И сейчас, когда я прочно застряла в полуоткрытом окне чулана уборщицы в мо-



дельном агентстве «Infinity» и торчу так уже сорок минут, мне приходит в голову мысль, что что-то где-то пошло абсолютно неправильно.

Если у пятнадцатилетней девушки меньше здравого смысла, чем у курицы, это не очень-то свидетельствует в пользу ее (не курицы) интеллекта.

2

В любом случае, я, похоже, проторчу тут некоторое время, так что вполне могу рассказать вам о том, как я очутилась в таком положении, верно?

Ведь вы наверняка хотите это знать.

Как человек с жизненным опытом более чем в 6000 дней и IQ в 135 баллов ухитрился застрять в узком отверстии, подобно Винни-Пуху после особо обильной трапезы с поеданием меда?

И, прямо сказать, я не могу вас винить.

Я все еще в некотором роде пытаюсь сама это понять и осмыслить.



Два часа назад я находилась именно там, где мне и предполагалось быть: в приемной модельного агентства «Infinity».

— Здравствуйте, — сказала я, приближаясь к секретарскому столу и подтягивая слишком длинные рукава своего полосатого джемпера. — Я Гарриет Мэннерс. Рада встрече с вами. Я пришла на кастинг.

Последовало молчание.

— Для журнала «Brink».

Снова молчание.

— Я... э-э... модель. — Я откашлялась. — Фотомодель. — На тот случай, если они подумают, что я имею в виду маленький бумажный самолет.

Потом я протянула руку.

Я кручусь в модельной индустрии уже три месяца, и в последний раз, когда я явилась на кастинг, секретарша предположи-



ла, что я пришла наниматься на подсобную работу. Я сделала двенадцать порций кофе, шесть чашек чая и уже направлялась мыть полы в копировальном помещении, прежде чем кто-то догадался, что это не совсем то, ради чего я пришла.

На этот раз она даже не подняла взгляд.

— Просто присядь вон там, хорошо? — произнесла она, указав жестом куда-то в пространство. Отражение компьютерного монитора в стекле подсказало мне, что она сейчас сидит в соцсети.

— О-о-о, — с энтузиазмом отозвалась я, перегнувшись через стол. — А вы знаете, что на этом сайте содержится 140 миллиардов фотографий, что составляет четыре процента от общего количества всех когда-либо сделанных снимков?

Она подняла глаза и нахмурилась:



— Прошу прощения?

— И вы неправильно написали слово «депрессивная», — любезно продолжила я, указывая на ее обновленный статус. — «Эта работа такая депрессивная». Пишется с одной «п», а вы написали с двумя.

Она быстро свернула окно и бросила на меня мрачный взгляд.

— Наверное, я присяду, — сказала я, краснея. Она продолжала смотреть на меня. — Я буду поблизости на тот случай, если вам еще понадобится помощь.

Быть может, мне не следовало убеждать папу, чтобы он отпустил меня на кастинг одну. Похоже, мне не помешала бы вооруженная охрана.

Я плюхнулась на диван между красивой загорелой брюнеткой с коротко стриженными волосами и блондинкой с невероятно



бледной кожей и черными бровями. Потом я крепко стиснула руки, так, чтобы никто не заметил, что мои ладони начинают потеть.

Я не очень много знаю о моде, однако мне понятно, что нужно притворяться, будто ты по праву принадлежишь к этому миру, иначе кто-нибудь немедленно осознает, что ты здесь чужая, и вышвырнет тебя прочь.

Поэтому я натянула на лицо самую жизнерадостную улыбку и произнесла:

— Здравствуйте. Я Гарриет Мэннерс. Вы здесь тоже для того, чтобы пробоваться в «Brink»?

— Угу. — Блондинка окинула меня взглядом. — Что это на тебе надето?

Я в замешательстве опустила взгляд. Насколько буквальное описание ей требуется?



— Полосатый джемпер, — обеспокоенно ответила я. — И полосатые легинсы. — Я сделала паузу. — Еще, конечно же, нижнее белье и носки. И зеленые кроссовки.

— Угу, — повторила она.

«Быстрее, Гарриет. Смени тему разговора».

— Это вы? — спросила я, указав на открытую папку, лежащую на коленях у брюнетки. На первой странице была видна потрясающая черно-белая фотография очень красивой девушки в бикини, с огромным котом, обвившим ее шею, словно воротник.

Она слегка вскинула голову.

— Ясное дело.

— Коты такие интересные, правда? Известно, что мозг у них такого же размера, как у большой белой акулы, а челюсти по

